





AVANT  
QU'IL NE  
SOIT TROP  
TARD

Bricolons de l'espace  
pour l'humain, et le  
temps qui va avec, le  
temps X des frères  
Bogdanoff par exemple.

L'art des possibles, c'est considérer nos imaginaires et nos histoires comme les fondations réelles et concrètes de toutes les vies parallèles qui s'offrent à nous. «Et si tu n'existas pas, dis-moi pourquoi j'existerais?» Et oui, si vous n'existiez pas, pourquoi les théâtres existeraient? Vous connaissez la chanson, un spectacle sans spectateurs, c'est un peu comme une politique culturelle sans vision, comme le berger sans ses moutons, comme l'Histoire sans sa genèse, ...

Et si Martine Wijckaert (fondatrice de la Balsamine) n'était pas entrée dans cette friche, dans cette caserne à l'abandon? Et si elle n'avait pas, avec ses petits bassinets, recueilli les fuites de ce lieu abandonné? Et si elle n'avait pas décidé de rester dans ce lieu comme dans une seconde maison?

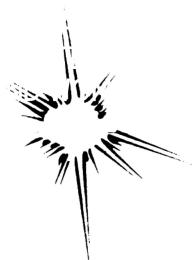
Et si la Balsamine se réinventait pour vous, chaque saison? 2013-2014, c'est la Balsa au pays de l'uchronie, au sens le plus strict, celui de l'altération.

Un exemple?



Et si le dictionnaire, avec  
lequel elle recherchait le nom  
du lieu, en tombant sur le sol  
ne s'était pas ouvert à la  
lettre B, sur la page  
répertoriant cette fleur  
sauvage, la balsamine, où en  
serions-nous aujourd'hui?

Quelle serait l'Histoire de ce temps  
qui n'existe pas? Une autre question  
nous brûle les lèvres: et si le bras de  
Martine Wijckaert avait été plus long,  
comme celui d'un des 4 fantastiques,  
combien d'autres portes aurait-elle  
pu ouvrir sur son imaginarium? Tout  
ceci confine à l'émerveillement.



Martine Wijckaert est aujourd'hui artiste associée, artiste indissociable de notre présence en ses murs. Et si sa prochaine création *Trilogie de l'enfer* était le spectacle incontournable? Alors pourquoi se priver de cette réalité si belle? Les créations susceptibles de changer le regard ne sont finalement pas aussi nombreuses qu'on pourrait croire! En soi, la Balsa est un non-lieu de non-temps où le public comme l'artiste sont dépositaires du sens et du rythme de l'œuvre. Et si l'expérience esthétique était à portée de tous?

Enfin, et pour finir  
avec toutes ces  
suppositions,  
imaginons seulement  
que cette nouvelle  
saison théâtrale à  
effet papillon, ce  
grand spectacle de  
variétés contemporaines, soit le  
départ d'une  
aventure commune,  
où le plaisir passe  
par la découverte de  
ces multivers  
artistiques.

Il est temps de commencer la lecture de ce programme qui, nous l'espérons, vous uppercuttera:

Bam Boum Wizz Pimmm

Fabien Dehasseler et Monica Gomes,  
Directeurs artistiques

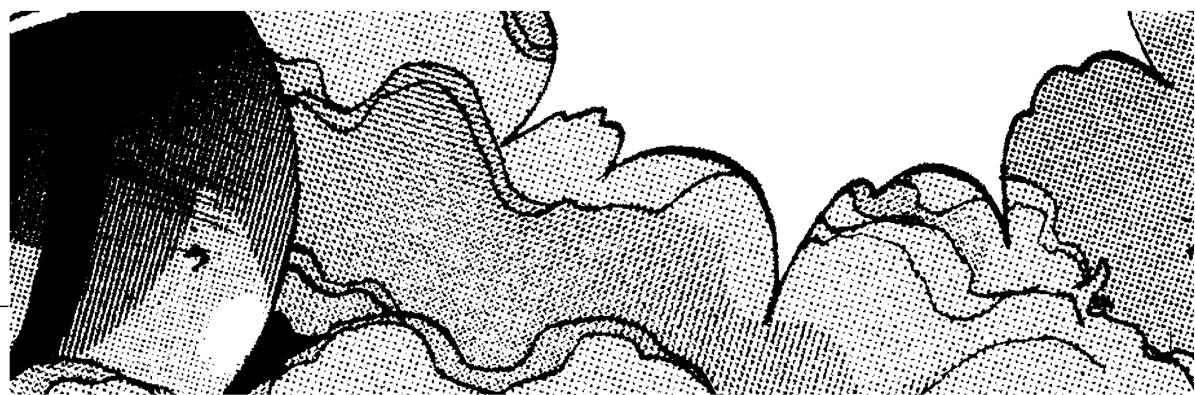


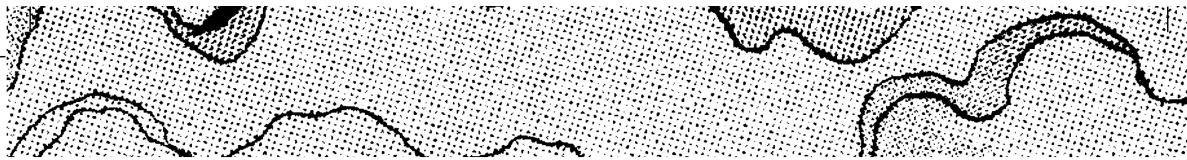
LE 19 SEPTEMBRE 2013

Vernissage des  
photos de saison  
2013–2014 de  
Hichem Dahes



Ouverture de saison en compagnie des artistes  
qui la feront!





CRÉATION THÉÂTRE

## Clinic Orgasm Society

DU 25 SEPTEMBRE  
AU 5 OCTOBRE 2013  
À 20H30

RELÂCHE DIMANCHE, LUNDI, MARDI  
AMPHITHÉÂTRE



Première tentative  
d'échange artistique  
entre humains et non-  
humains, Fusée est  
conçu pour un public  
majoritairement  
extraterrestre.

Déployant une inventivité  
perverse et musicale,  
explorant l'aspect relatif de la  
normalité et de l'obscénité,  
Fusée questionne en dernier  
ressort les limites de l'utilité  
et de la représentation.

### LES EXTRATERRESTRES SONT-ILS NOS AMIS?

OUI, LES EXTRA-  
TERRESTRES SONT  
NOS AMIS  
17%

NON, LES EXTRA-  
TERRESTRES SONT  
NOS ENNEMIS  
4%

NON, NOUS LEURS  
SOMMES  
TOTALEMENT  
INDIFFÉRENTS  
4%

NON, ILS NE SAVENT MÊME PAS  
QUE NOUS EXISTONS  
0%

NON, POUR EUX, NOUS SOMMES  
DES COBAYES OU DES SUJETS  
D'ÉTUDE  
31%

LES  
EXTRATERRESTRES?  
QUELS  
EXTRATERRESTRES?  
14%

AUTRE PROPOSITION  
26%

LUDOVIC BARTH :  
« QUOI DE PLUS BEAU ET  
DE PLUS TROUBLANT QUE  
DE TORTURER EN DIRECT  
UN GLÖÖRGH, FLEUR  
MUTANTE EXTRA-  
TERRESTRE AUSSI  
MYSTÉRIEUSE QUE  
REDOUTABLE ? »

CONCEPTION Ludovic Barth et  
Claire Deville | MISE EN SCÈNE  
Ludovic Barth | COLLABORATION  
ARTISTIQUE Mathylde Demarez |  
MUSIQUE Rodolphe Coster |  
LUMIÈRE Marc Lhomme | ISON  
Benjamin Dandoy | INTERPRÉTATION  
Rodolphe Coster, Gregory Duret,  
Eno Krojanker, Anne-Fleur Inizan |

prix plein: 30€  
prix réduit: 18€

Du 25 septembre  
au 5 octobre à 20h30 à la  
Balsamine

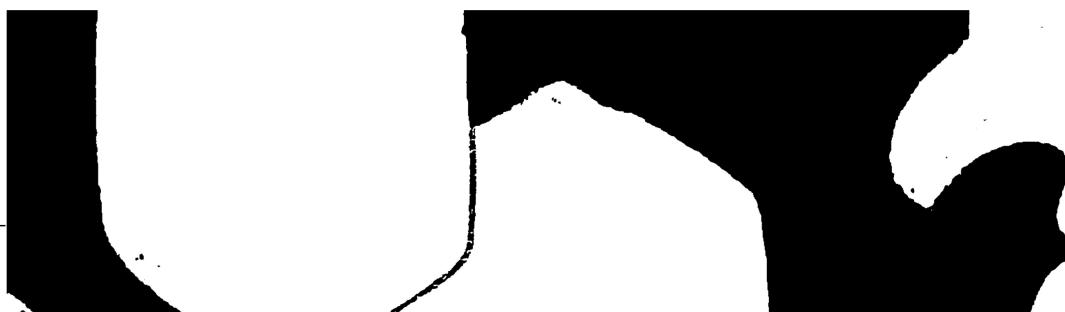
Les 21 et 22 février,  
et du 27 février au 1<sup>er</sup>  
mars à 20h au Petit Varia

Du 11 au 14 mars à  
20h30, le 15 mars à  
19h30 au Grand Varia

Après les succès de *J' ai gravé le nom de ma grenouille dans ton foie* et de *DTC (on est bien)*, la jeune compagnie Clinic Orgasm Society s'est lancée dans un triptyque: *Pré-Blé-Fusée*, 3 spectacles indépendants et déjantés qui déplacent les limites de la normalité et qui se jouent de nos répulsions-fascinations.  
Aussi, après *Pré* au Varia, *Blé* au Manège.Mons , voici *Fusée* à la Balsa, vers l'insoutenable et au-delà!

Une production de la Clinic Orgasm Society en coproduction avec la Balsamine, le Théâtre Varia, le manège.mons/Centres Dramatiques de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le PBA + Eden (Charleroi), Le Grand Bleu – ENPDA Lille Nord/Pas-de-Calais. Avec le soutien du Centre des Arts Scéniques (CAS) et de la SACD. Avec l'aide du Conseil de l'aide aux projets théâtraux (CAPT).

Fusée sera ensuite jouée au Grand Bleu à Lille les 8, 9 et 10 octobre.  
Pré et Blé, les deux premiers opus de la trilogie, seront eux à nouveau visibles au Théâtre Varia en février et mars 2014. Mais l'ordre de présentation a peu d'importance. Chaque spectacle est une pièce détachée, une proposition scénique autonome et déviant... Chacun peut être vu séparément des autres, mais vous pouvez aussi opter pour la formule des trois réunis: «Fusée-Pré-Blé», en partenariat avec le Théâtre Varia.





RE-CRÉATION THÉÂTRE

Schieve  
Compagnie

DU 15 AU 26  
OCTOBRE  
2013 À 20H30  
FOYER

RELÂCHE  
DIMANCHE,  
LUNDI

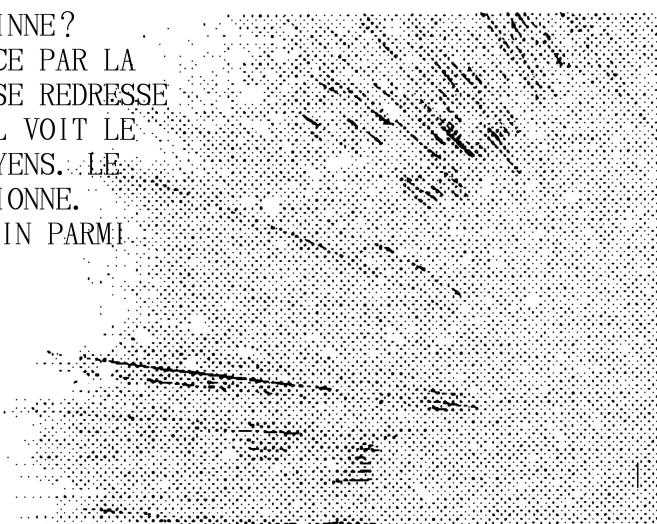
Et voilou, les revoilà, toujours plus animales, toujours aussi attachantes, Corinne et Corinne, nos moutonnes noire et blanche reprennent du service et s'installent dans le foyer de la Balsamine. Cette fois, c'est décidé, elles veulent jouir, vivre, penser et, même si leurs utopies et leurs goûts musicaux (ah oui, elles chantent des tubes!) semblent avoir pris quelques décennies de retard, elles ne se perdent pas dans des identités virtuelles désincarnées compensant la morosité de leurs existences.

En gros, riches de leur expérience et pour leur retour exceptionnel, elles prennent des risques, des gros risques!

Une production de la Schieve Compagnie en coproduction avec la Balsamine, avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles Service du Théâtre.

[CONCEPT, ÉCRITURE Élena Perez et Lise Wittamer] - [AVEC Élena Perez, Renaud Garnier-Fourniguet, Lise Wittamer] - [SCÉNOGRAPHIE Mathieu Chevallier] - [CONSEILLER ARTISTIQUE Olivier Boudon] - [DIFFUSION Cora-line Lefèvre, Julien Sigard (Habemus Papam)]

CORINNE A DIT:  
« TU SAIS QUOI CORINNE ?  
L'INTELLIGENCE COMMENCE PAR LA  
VERTICALITÉ. LE MOUTON SE REDRESSE  
ET EN SE REDRESSANT IL VOIT LE  
MONDE ET SES CONCITOYENS. LE  
CERVEAU SE REPOSITIONNE.  
L'IMAGINATION EST ENFIN PARMI  
NOUS ! »





CRÉATION THÉÂTRE  
Anne Thuot

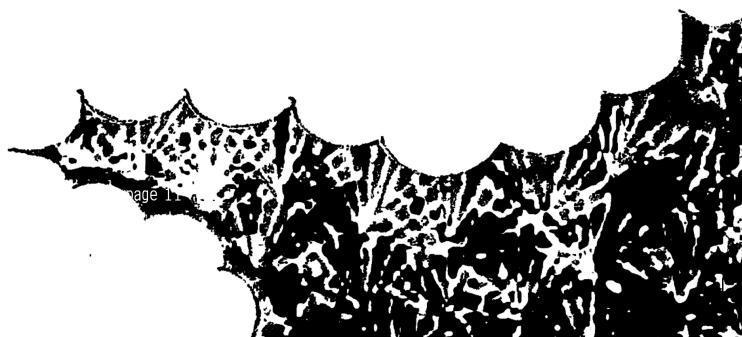


ANNE THUOT : « CETTE  
COMPLEXITÉ DE NOS GRANDES  
PASSIONS HUMAINES, CELLES  
D'HIER ET D'AUJOURD'HUI, EST  
UN LUXE : CELUI DE NOTRE  
LIBERTÉ. »

Une coproduction du Théâtre de l'Ancre et de la Balsamine. Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service Théâtre et le soutien de WBTD (aide à la diffusion). En partenariat avec le Centre des Arts Scéniques. Anne Thuot est artiste en Compagnie au Théâtre de l'Ancre.

[MISE EN SCÈNE Anne Thuot] [TEXTE  
Caroline Lamarche] [AVEC Marie Bos,  
Alice Hubball, Francesco Italiano,  
Natacha Nicora, Hervé Piron]  
[CRÉATION LUMIÈRE Raphaël Noël]

UN PERSONNAGE  
DIT :  
« ET À LA FIN,  
TOUT LE MONDE  
MEURT, C'EST  
COMME DANS  
LA VIE. »





## Oliver Frljic

**DU 19 AU 25 NOVEMBRE 2013  
AMPHITHÉÂTRE**

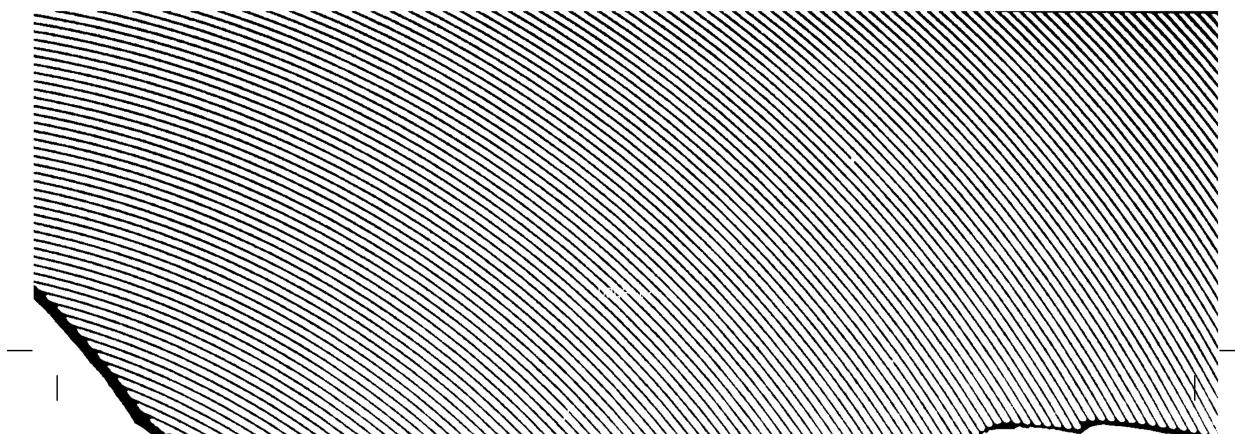
«Malgré la présence extrême de la politique dans le monde aujourd’hui, nous vivons paradoxalement dans des sociétés très dépolitisées. Il est de plus en plus difficile de réfléchir au-delà des concepts politiques connus et de sortir des rôles sociaux prédeterminés. Dans cette situation, l’art doit réinventer une façon de politiser l’espace public qu’il représente.

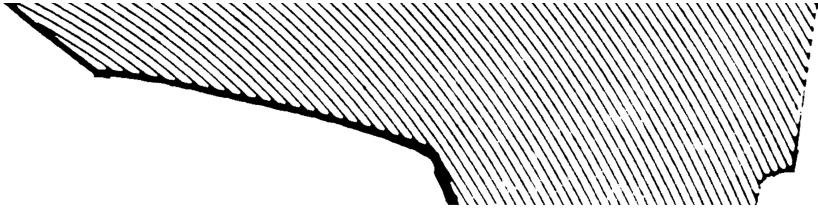


Le Cifas, structure de formation pour artistes professionnels invite Oliver Frljic, jeune metteur en scène croate controversé qui n’hésite pas à toucher aux sujets qui fâchent. Représentant du renouveau de la scène théâtrale post-yougoslave, il oscille entre scènes alternatives et institutions officielles, réalisations classiques et performances.

Olivier Frljic vient mener un atelier pour une dizaine d’artistes à la Balsamine. Il y présentera sa méthodologie et les stratégies qu’il met en place pour réintroduire la notion du politique au théâtre, des points de vue du contenu et de la représentation.»

Ce stage s’adresse aux artistes professionnels mais nous prévoyons un moment d’ouverture au public. Plus de précisions suivront sur [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be).

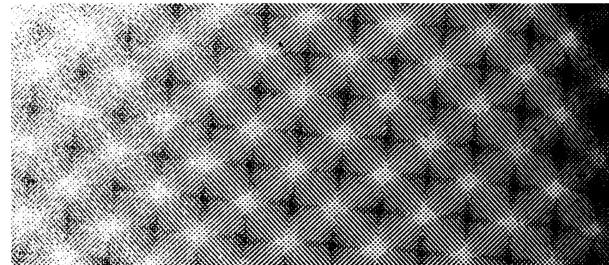




DANSES / PERFORMANCES  
/ INSTALLATION /  
ATELIER / SPECTACLE /  
DÎNER-CONCERT

## Compagnie Tupperware

LES 29 ET 30 NOVEMBRE 2013



Une carte blanche festive pour découvrir un collectif d'artistes résidant à Schaerbeek qui ouvre et partage son lieu à l'expérimentation. Cirque, danse, musique sont leurs matières de prédilection. Souvent, ils questionnent l'espace public et souvent ils obtiennent des réponses. Venez découvrir ces mécaniciens du corps à corps, ces personnalités artistiques fougueuses et généreuses, folles selon leur dire mais engagées dans leur art selon le nôtre. Deux jours d'investigation dans et autour de la Balsa où concert, repas, petits pas et tralalas sont au programme.

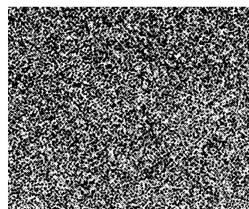
LE 29 NOVEMBRE  
À 20H30

DANSE/PERFORMANCES

3 performances  
successives dans  
3 espaces  
différents de la  
Balsamine



LE 30 NOVEMBRE



2 ateliers  
(1 pour enfants à partir de 6 ans et 1 pour adultes) à partir de la matière plastique et autour de thèmes tels que l'obscurité et le monstrueux.

«Monsters» Spectacle de danse pour jeune public à partir de 5 ans, dans l'amphithéâtre. «Monsters» est un acte d'amour envers les restes poétiques de nos vies logiques et pragmatiques, une intention de révéler la beauté dans les détails.

The Black Dinner and the sweet dark concert: un dîner entièrement noir et concert avec «invités surprises».

[AVEC Sabina Scarlat, Laida Arietta Aldaz,  
Tiziano Lavoratornovi, Jorge Jauregui Allue,  
Nicanor de Elia] - [COSTUMES ET RÉGIE Sari  
Brunel, Sylvain Formatchef] - [COORDINATION  
Nicanor de Elia] - [VIDÉO Guillaume Bautista] -  
[DIFFUSION-COMMUNICATION Flavia Ceglie]

Une production du GARAGE29 et de la Compagnie Tupperware, en coproduction avec la Balsamine.





CRÉATION THÉÂTRE  
+ ATELIERS

## Théâtre du Tilleul

DU 27

AU 29 DÉCEMBRE

2013

STUDIO ET FOYER

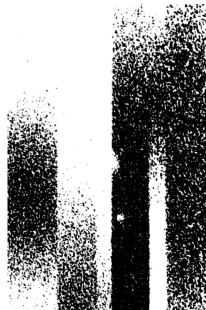
Les heures de représentations

très bientôt sur

[www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)

Et si on prenait tout au pied de la lettre, en combinant la reprise d'un classique: Le Bureau des Histoires (voir plus loin), avec une création en cours: Le Courrier des enfants.

Ces deux spectacles sont intimement liés dans leur relation à l'enfant, à l'enfance.



Face à la densité de la correspondance envoyée par les enfants aux artistes du Bureau des Histoires, le Théâtre du Tilleul a d'abord archivé l'entièreté des courriers reçus. Aujourd'hui, ces multiples échanges épistolaires s'imposent et demandent à se faire entendre et connaître. Des lettres pour rêver, des lettres pour convoquer le théâtre, des lettres à partager sans compter.

Et bien sûr, comme à son habitude, le Théâtre du Tilleul prépare des ateliers à faire déborder votre imagination! Plus d'infos ultérieurement sur [www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)

Cette création aura lieu dans le cadre du Festival Noël au théâtre en collaboration avec le CTEJ.

[CONCEPTION DU SPECTACLE ET ÉCRITURE\_Carine Ermans et Sylvain Geoffray] [MISE EN SCÈNE\_Sabine Durand] [MUSIQUE\_Alain Gilbert] [SCÉNOGRAPHIE/LUMIÈRE\_Mark Elst, Benjamin van Thiel] [IMAGES ANIMÉES\_Patrick Theunen et l'Atelier Graphoui (atelier de production de films d'animation)] [COSTUMES\_Silvia Hasenclever] [CONSEIL DRAMATURGIQUE\_Louis-Dominique Lavigne] [SCÉNOGRAPHIE/LUMIÈRE\_Mark Elst, Benjamin van Thiel] [COSTUMES\_Silvia Hasenclever] [AVEC\_Carine Ermans, Sylvain Geoffray, Benjamin van Thiel, Alain Gilbert]

Une production du Théâtre du Tilleul, en coproduction avec la Balsamine. Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Service du Théâtre et l'aide de La Roseraie, du Foyer culturel de Saint-Ghislain, du PJP-Pôle Jeune Public Le Revest-les-Eaux (France).





REPRISE THÉÂTRE JEUNE  
PUBLIC

## Théâtre du Tilleul



Quatre personnages se retrouvent dans un «Bureau» hors du temps pour accomplir une tâche de la plus haute importance: celle de répondre aux appels pressants de personnes en demande d'histoires avant d'aller dormir…

Photographies:  
Samuel  
DEFOURNY  
(noir et blanc) et  
Danielle PIERRE  
(couleur).

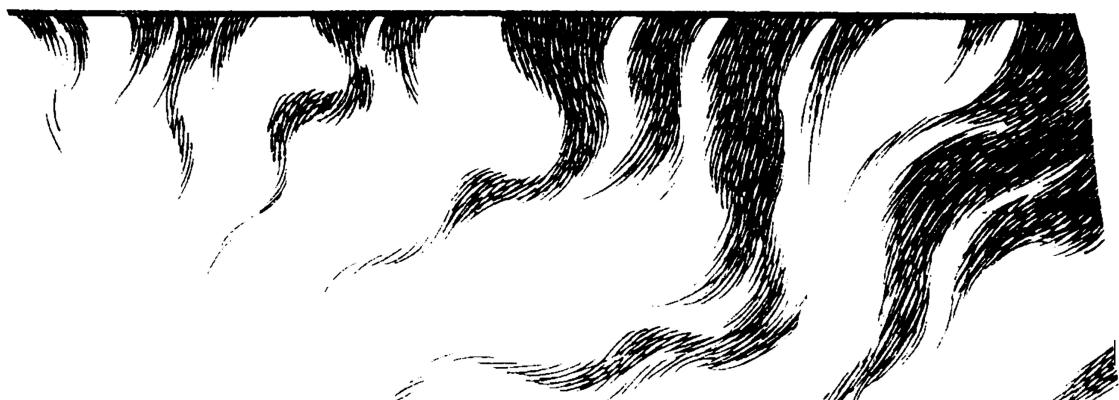
Avec pour toute palette chromatique le Noir et le Blanc, le Théâtre du Tilleul plonge et nous entraîne dans cet univers de fantaisie et d'humour qu'il affectionne.

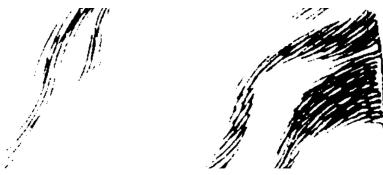
Le Bureau des Histoires  
(qu'on raconte avant d'aller dormir le soir...) créé à La Balsamine en décembre 2009, nous revient après avoir tourné en France et en Belgique (plus de 250 représentations).

Une production du Théâtre du Tilleul,  
en coproduction avec la Balsamine.  
Avec le soutien de la Communauté  
française de Belgique Direction  
générale de la Culture–Service  
général des Arts de la Scène. Avec  
l'aide de La Roseraie.

[TEXTE ET CONCEPTION DU SPECTACLE Carine Ermans]~[COLLABORATION DRAMATURGIQUE Marie-Kateline Rutten et Louis-Dominique Lavigne]~[D'APRÈS LES ALBUMS DES AUTEURS AMÉRICAINS Uri Shulevitz, Donald Crews, Peter Neumeyer, Mary Hall Ets et Margaret Wise Brown]~[MISE EN SCÈNE Sabine Durand]~[DISTRIBUTION Carine Ermans, Jean-Dominique Kérignard, Alain Gilbert, Benjamin van Thiel et l'ombre de Simon Elst]~[SCÉNOGRAPHIE Pierre-François Limbosch, Alexandre Obolensky]

[SILHOUETTES Carine Ermans, Christophe Morisset, Nicolas Bovesse, Julie Michaud, Mélanie Rutten, Michel Liégeois, Eugénie Obolensky]~[MUSIQUE Alain Gilbert]~[ÉCLAIRAGES Nathalie Borlée]~[RÉGIE Sylvain Geffray]~[FILM ANIMATION Travail collectif encadré par Caroline Nugues Zorobabel)]~[ACCESOIRES Elisabeth Houtart, Michel Vinck]~[TRAVAIL DU MOUVEMENT Isabelle Lamouline]~[COSTUMES Sylvia Hasenclever]





CRÉATION THÉÂTRE

## Martine Wijckaert

DU 24 JANVIER  
AU 15 FÉVRIER 2014 À 20H30  
RELÂCHE DIMANCHE, LUNDI, MARDI  
AMPHITHÉÂTRE



Depuis 1981, Martine Wijckaert fait trembler les scènes et les murs de la Balsamine. Auteur et metteur en scène virtuose et figure emblématique de la scène belge, elle traverse le temps sans prendre une ride et en se permettant d'oser toujours plus loin la descente en ses propres enfers, au plus près d'une vérité inépuisée en elle.

Trilogie de l' enfer se divise en trois géographies: «En dessous de l'enfer, l'amour», «L'enfer, l'alcool» et «Au-dessus de l'enfer, la guerre». C'est philosophiquement et physiquement, un voyage des sens, une humanité qui vous renverse cul par-dessus tête.

«En dessous de l'enfer, l'amour» où la Mère, placée en majesté, ouvre le bal. La question de l'amour y est centrale, autant que dérisoire et historique. La mère dans un écrin, façon primitifs flamands, avec des canaris aux chants lacinants et répétitifs. C'est en soi une peinture qui parle. On dira ici que le mort saisit le vif.

Trilogie de l' enfer, à travers ce déploiement de trois paroles solitaires au sein d'un même espace en mutation, se penche sur la transmission pour laisser se déployer une sorte de cartographie existentielle relative aux soliditudes et aux dépendances.

AVEC Yvette Poirier, Véronique Dumont et Héloïse Jadoul]~[L'ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE Martine Wijckaert]~[ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE Astrid Howard]~[SCÉNOGRAPHIE Valérie Jung ]~[LUMIÈRES Stéphanie Daniel]~[COSTUMES ET ACCESSOIRES Laurence Villerot ]~[CRÉATION SON Thomas Turine ]~[CRÉATION VIDÉO Jacques André]~[OPÉRATEUR PRISE DE VUE Ryszard Karcz]~[DIRECTION TECHNIQUE Fred Op de Beeck]~[OISELEUR Tristan Plot ]~[RÉGIE SPECTACLE Mathieu Bastyns]

Petit préambule, trois femmes, la mère morte, la fille sous influence, la fillette sauvage, trois figures dans un espace «en évolution». On passe de la 3D à la 2D dans un espace théâtral basé sur un point de fuite qui n'en finirait jamais.

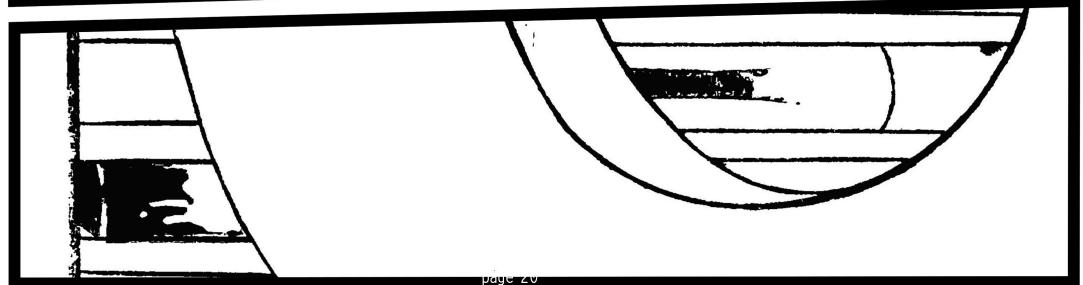
« L' enfer, l' alcool » se fonde exclusivement sur la transmission de l'être au monde. Des verres partout, un éléphant rose, un espace métaphorique, une grande galaxie où la parole est pénétrée et inspirée. On dira ici que le vif saisit le néant.

«Au-dessus de l'enfer, la guerre», la question de l'amour ressurgit pleinement sous forme d'un hymne à l'amour proferé par une toute jeune fille sauvage. On dira ici que le néant saisit l'être.

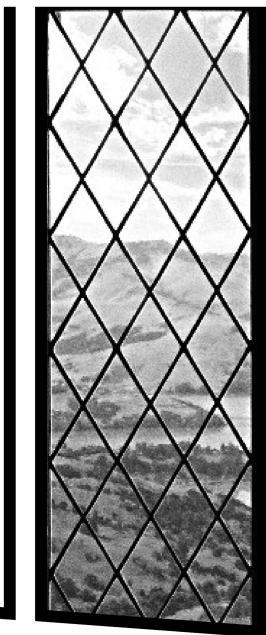
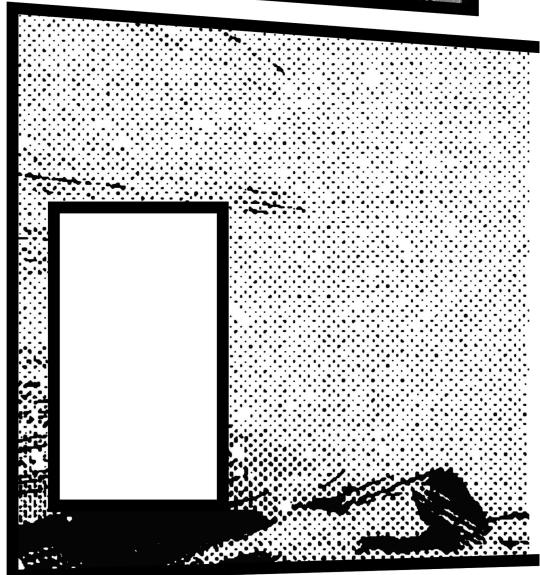
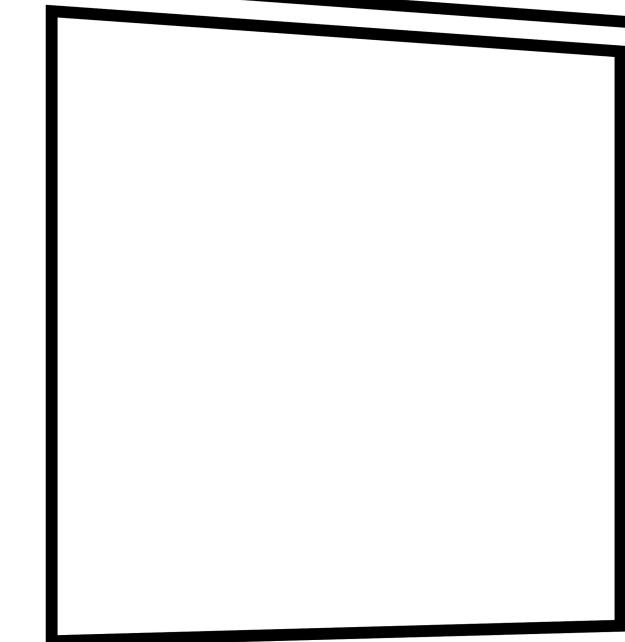
MARTINE DIT :  
«CE SONT DES FRESQUES  
ÉPIQUES OÙ L'HISTOIRE  
D'UNE STRUCTURE FAMILIALE  
FANTASMÉE SE PULVÉRISE  
DANS L'OGRE DE L'HISTOIRE ;  
 CETTE FAMILLE DEVIENT EN  
QUELQUE SORTE UN TEMPS  
MYTHIQUE DONT JE NE CESSE  
D'INTERROGER LE COURS. »

Représentations  
du 11 au 15 mars  
2014 au Théâtre de  
Liège.

Une production de la  
Balsamine en coproduction  
avec le Théâtre de Liège.



page 20





REPRISE  
THÉÂTRE/CINÉMA

## Pierre Megos

J 25 FÉVRIER  
1ER MARS 2014  
À 20H30

IPHITHÉÂTRE

EN  
CLASSE

ET  
PA



— | — | —

Après Washington et Avignon, avant Metz, Athènes, Digne-les-Bains et bien d'autres villes encore, Vision revient à son lieu de naissance pour briller, encore un peu plus, dans les yeux de ceux qui ne l'auraient pas vu.

Une reprise, donc, du mythique Hollywood selon Pierre Megos, époustouflant dans sa performance, vivifiant dans son procédé, exaltant dans sa poétique.

CATHERINE M. A DIT :  
«DANS VISION, À L'AFFICHE À LA BALSAMINE, IL SE DÉDOUBLE, JOUANT SUR LE PLATEAU ET DANS UN FILM, LES DEUX EN TEMPS RÉEL, HISTOIRE DE METTRE EN SCÈNE ET EN PARALLÈLE LE SENTIMENT D'ÊTRE "ICI RÉELLEMENT" MAIS "LÀ-BAS EN RÊVE".

MÉLANT RÉEL ET IMAGINAIRE, IL PROPOSE AU SPECTATEUR DE REGARDER SIMULTANÉMENT UN FILM ET SA FABRICATION EN DIRECT. LE RÉSULTAT EST SOUFFLANT !» IN LE SOIR DU 30/01/2013

— | — | —

Une production de  
Mothership asbl, en  
coproduction avec la  
Balsamine. Avec l'aide du  
Service général des Arts  
de la Scène de la  
Fédération Wallonie-  
Bruxelles, Service Théâtre  
et le soutien du WBTD  
(aide à la diffusion).

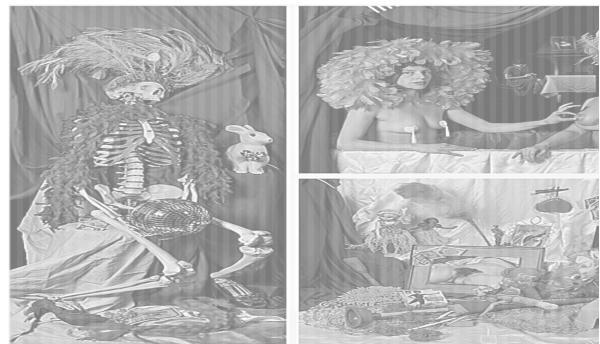
[CONCEPT, ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE  
Pierre Megos]~[AVEC Pierre Megos,  
Florence Minder, Kian Cardoen,  
Lucas Bierlair, Alessandro de  
Pascale]~[ASSISTANT/DOUBLURE  
Alessandro de Pascale]~  
[ADMINISTRATION Manon Faure]~  
[CRÉATION VIDÉO Caroline De Decker]~  
[CRÉATION SON Iannis Heaulme]

[SCÉNOGRAPHE « CINÉMA » Thomas  
Delord]~[SCÉNOGRAPHIE Christine  
Grégoire, en collaboraion avec  
Ledicia Garcia]~[CRÉATION LUMIÈRES  
Julie Petit-Étienne]~  
[CONSTRUCTION Marc Defrise]~[AIDE  
À LA CONSTRUCTION Dimitri Megos &  
Herbert Schüller]~[MAQUILLAGE  
Maud Liégeois]



Working title

**DU 19 AU 22 MARS 2014  
À 20H30  
AMPHITHÉÂTRE  
+ FOYER**



À l'heure où les femmes représentent un danger «imaginaire» pour certains ou, pire encore peut-être, le seul avenir possible – les célébrer nous semblait incontournable.

[CRÉATION Barbara Mavro Thalassitis, en collaboration avec Lydia Lunch, Maria Clara Villa-Lobos, ...] ~ [AVEC Lydia Lunch, Maria Clara Villa-Lobos, ... (distribution en cours)] ~ [CHORÉGRAPHIE, SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES Barbara Mavro Thalassitis] ~ [AFTER Peggy Lee Cooper, Simone elle est bonne, Kinky Frogs]

Une production de Roberta DC, en coproduction avec la Balsamine. Avec le soutien de la Zone Liège.





CRÉATION/  
OPÉRA DE CHAMBRE

Baudouin  
de Jaer  
et Stéphane  
Arcas

DU 2 AU 5 AVRIL 2014  
À 20H30  
AMPHITHÉÂTRE



La forêt est le premier opéra composé par Baudouin de Jaer, opéra de chambre d'une durée de 45 minutes, sur un livret de Stéphane Arcas, adapté pour l'occasion.

Dans un décor sobre, trois personnages occupent la scène: le couple – l'homme A, un ténor, et une femme B, une mezzo soprano; le rôle de C, la narratrice, est tenu par une comédienne.

Tous trois déambulent dans la forêt des arbres «comme ça».

La précision, la complexité de la nature et l'absence totale de réponses alimentent l'inspiration musicale de Baudouin de Jaer. Venez voir et dites-nous quelle est cette faille, cette perte dont on nous parle si intensément…



A DIT:  
« CET ARBRE-  
LA, JE L'AI  
DÉJÀ VU. JE  
SUIS SÛR  
QU'ON EST  
DÉJÀ PASSÉ  
ICI. »

Une production de Noodik  
Productions, en coproduction  
avec la Balsamine. Avec le  
soutien de la Fédération  
Wallonie-Bruxelles.

[LIVRET Stéphane Arcas]~  
[MUSIQUE Baudouin de Jaer]~  
[DIRECTION MUSICALE Martijn  
Dendivel]~[MISE EN SCÈNE ET  
SCÉNOGRAPHIE Stéphane  
Arcas]~[AVEC L'ensemble  
BESIDES, Patrick Kabongo  
(Ténor), Pauline Claes  
(Mezzo soprano), Cécile  
Chèvre, distribution  
en cours...]





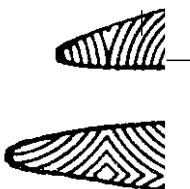
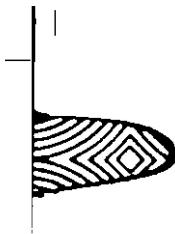
LE 26 AVRIL 2014  
DÈS 19H

Installation à la Balsa  
et/ou dans l'espace  
public

Performance danse  
Foyer

Performance  
théâtre  
Amphithéâtre





CRÉATION THÉÂTRE

Thomas  
Ryckewaert

GENESIS III  
LES 27, 28 ET 31 MAI  
2014 À 20H30  
AMPHITHÉÂTRE

GENESIS (I, II)  
LE 31 MAI  
« HORS LES MURS »  
DANS UNE ÉGLISE ET  
DANS UNE UNIVERSITÉ  
(les lieux précis seront communiqués  
ultérieurement)



MAIS L'ÉTERNEL  
DIEU APPELA  
L'HOMME, ET LUI  
DIT: OÙ ES-TU? -  
GENÈSE 3:9

C'est un endroit cruel et déroutant, où l'homme banni trouve refuge. Il y est confronté à des forces qui dépassent son entendement. Tantôt c'est une pluie de feu et de soufre qui tombe du ciel, tantôt de simples gouttes d'eau, mais des semaines durant, jusqu'à ce que tout soit englouti. Il n'y a rien de plus déconcertant, cependant, que les forces que l'homme découvre en lui-même: jalousie, érotisme, soif de sang. Mais la force la plus insaisissable de toutes est l'amour.

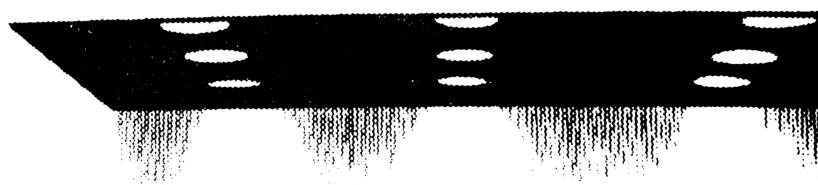
Avec sa nouvelle création, Thomas Ryckewaert s'attaque à un des chefs-d'œuvre les plus paradoxaux de la littérature mondiale: la Genèse, le premier livre de la Bible. Un spectacle qui traite de notre désir incessant de maîtriser le chaos.

Cette production est la troisième partie d'un triptyque dans lequel ce texte poétique et choquant est présenté à partir de différentes perspectives. **Genesis I – Science** initie le public au savoir des philosophes, théologiens et traducteurs bibliques. **Genesis II – Religion** consiste en une célébration eucharistique dirigée par Ryckewaert. Les fidèles de la messe et du théâtre sont les témoins collectifs d'un rituel vieux de 2000 ans, subtilement retravaillé, qui fait intervenir des sons et lumières, des chants, des textes comme du silence. Dans **Genesis III – Théâtre**, Ryckewaert met en scène sa propre version du livre de la Genèse. En quête d'un rituel contemporain.

Dans **Genesis (I, II, III)**,  
Ryckewaert dirige  
successivement le  
scientifique, le prêtre et  
l'acteur. Une recherche  
de l'origine du théâtre,  
de l'essence du rituel.  
La liturgie est-elle du  
théâtre? Le théâtre est-  
il une liturgie?

EN FAIT JE NE CROIS RIEN,  
ET JE DOUTE DE TOUT, MÊME DE VOUS.  
MAIS PARFOIS, LORSQUE JE PENSE QUE  
VOUS EXISTEZ RÉELLEMENT,  
JE PENSE QUE VOUS ÊTES L'AMOUR, ET  
QUE VOUS ÊTES SEUL,  
ET QUE, PARTAGEANT MON DÉSESPOIR,  
VOUS ME CHERCHEZ  
COMME JE VOUS CHERCHE.

Gerard Reve



Genesis I – Wetenschap

Genesis II –  
Religie

Genesis III – Theater

## Genesis (I, II, III)

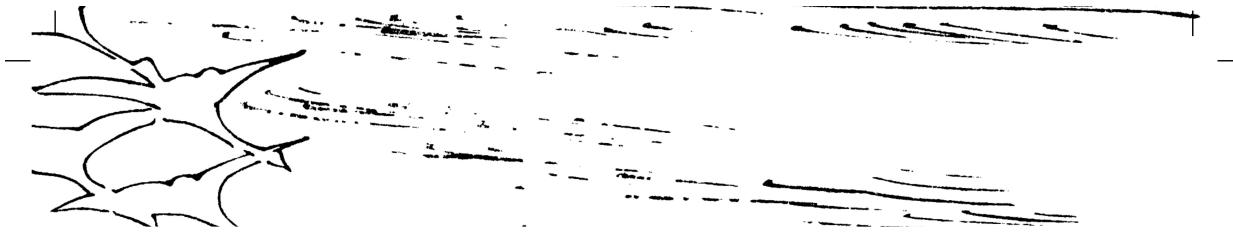
Gerard Reve

[CONCEPT & DIRECTION Thomas Ryckewaert]~  
[DÉCOR SONORE Tim Vets]~[LUMIÈRES Luc  
Schaitin]~[COSTUMES Bert Gillet]~  
[DRAMATURGIE Marnix Rummens]~[ASSISTANCE  
DIRECTION Tineke De Meyer]~[PRODUCTION  
Margarita Production]

Une coproduction du Vooruit  
(Gent) et de la Balsamine. En  
coopération avec STUK (Leuven),  
BUDA (Kortrijk), WP Zimmer  
(Antwerpen). Avec le soutien du  
Vlaamse Overheid, Provincie  
Antwerpen.

Genesis (I, II, III) – Vooruit, Gent (BE), première  
Genesis (I, II, III) – De Warande, Turnhout (BE)  
Genesis (III) – Het Toneelhuis, Antwerpen (BE)  
Genesis (I, II, III) – STUK, Leuven (BE)  
Genesis (III) – Théâtre la Balsamine, Brussel (BE)  
Genesis (I, II, III) – Théâtre la Balsamine, Brussel (BE)





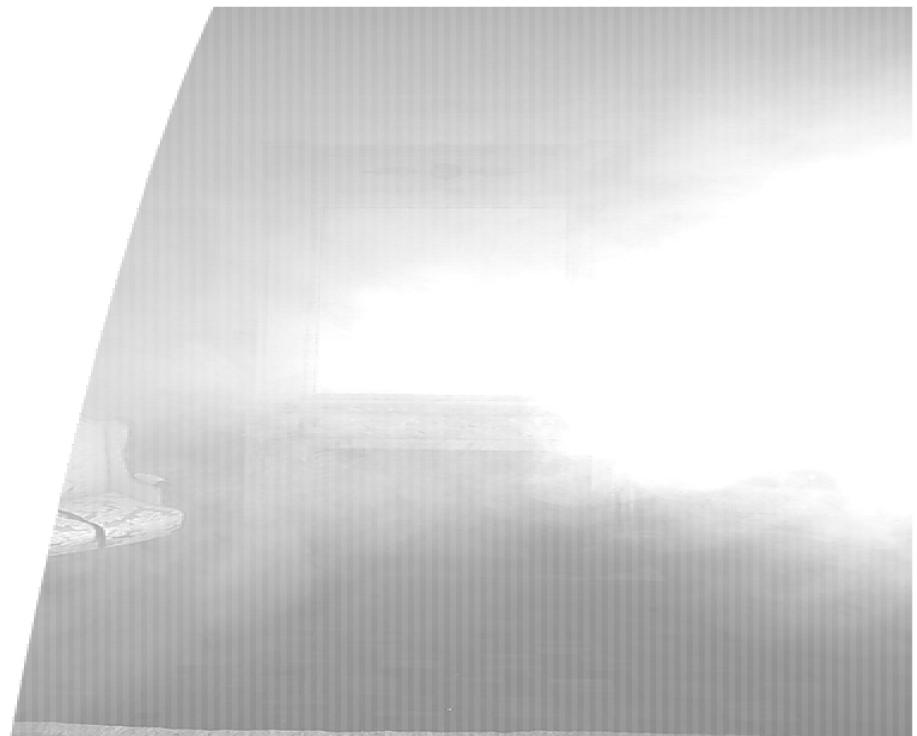
Claude  
Schmitz

DU 10 AU 14 JUIN 2014 À  
20H30  
AMPHITHEÂTRE



Les Béatitudes de l'Amour est un  
projet de cinéma, en cours d'écriture,  
dont le tournage est prévu pour l'été  
deux mille quatorze.

TROIS HOMMES (GABRIEL, DARIUS, STANISLAS)  
DÉBARQUENT DANS LA PROPRIÉTÉ D'UN CHÂTEAU EN  
VUE DE RENDRE VISITE À UN AMI (JEAN) QUI S'Y  
EST ÉTABLI AVEC LA FILLE (JULIE) DU CHÂTELAIN  
(LE PÈRE). BIENTÔT, L'HISTOIRE UNISSANT LES  
PERSONNAGES, VA PROVOQUER LA MORT DE JEAN.



Toutes les deuxièmes représentations, en après-spectacle, nous vous proposons une rencontre avec l'équipe artistique. Petite particularité, cette rencontre est menée par un autre artiste de la saison.

Fusée, le jeudi 26 septembre  
Les moutons, le mercredi 16 octobre  
« J' ai enduré vos discours... », le jeudi 7 novembre  
Trilogie de l'enfer, le samedi 25 janvier  
Vision, le mercredi 26 février  
K Barré, le jeudi 20 mars  
La forêt, le jeudi 3 avril  
Genesis, le mercredi 28 mai  
Les bénédicteuses de l'amour, le mercredi 11 juin

Des rendez-vous privilégiés pour artistes/public

Nous vous invitons certains samedis de 17h00 à 19h00 à participer à un atelier pratique mené par un artiste de la saison. Il vous sera ensuite possible de vous restaurer et d'assister à une représentation dès 20h30. La participation à ces ateliers est gratuite mais nécessite une réservation.

Le 28 septembre avec Ludovic Barth  
Le 19 octobre avec Lise Wittamer et Elena Perez  
Le 9 novembre avec Anne Thuot  
Le 1<sup>er</sup> février avec Martine Wijckaert  
Le 1<sup>er</sup> mars avec Pierre Megos  
Le 22 mars avec Barbara Mavro Thalassitis  
Le 5 avril avec Baudouin de Jaer

TARIF  
PLEIN

TARIF MÉCÈNE

TARIFS RÉDUITS

TARIFS  
ÉTUDIANTS  
EN ÉCOLES  
SUPÉRIEURES  
ARTISTIQUES

LES  
SAMEDIS  
BALSA

ART.            TARIFS DE GROUPE  
27  
ARSÈNE  
50

GROUPE ADULTE

GROUPE ÉTUDIANT

Et si vous tentiez un pass?  
Et si en plus les pass  
donnaient accès à des  
surprises? Et si vous  
appeliez Fanny Arvieu  
au 02 735 64 68 pour plus  
de renseignements?

Les pass sont nominatifs, réservation des places à tout moment au cours de la saison (sous réserve des places disponibles) La personne accompagnant le détenteur d'un Pass bénéficie du tarif réduit 8€/ prévente 6€.

PASS QUAND  
TU VEUX

TARIF  
PLEIN

TARIF  
RÉDUIT

PASS BALSA/VARIA  
Autour de la Trilogie de  
Clinic Orgasm Society

CADEAU

FUSÉE

PRÉ

BLÉ

PASS À  
L'OCCAS'

TARIF  
PLEIN

TARIF  
RÉDUIT

CADEAU

Via notre site  
internet  
(réservation  
possible 24h/24):  
[www.balsamine.be](http://www.balsamine.be)

Au 02 735 64 68. Du lundi au vendredi, de 14h à 18h, Fanny Arvieu prend vos réservations ou vous donne des renseignements complémentaires. En dehors de ces heures et le week-end, un répondeur prend vos réservations.

Via notre  
adresse e-mail:  
[reservation@balsamine.be](mailto:reservation@balsamine.be).

Administration  
02 732 96 18

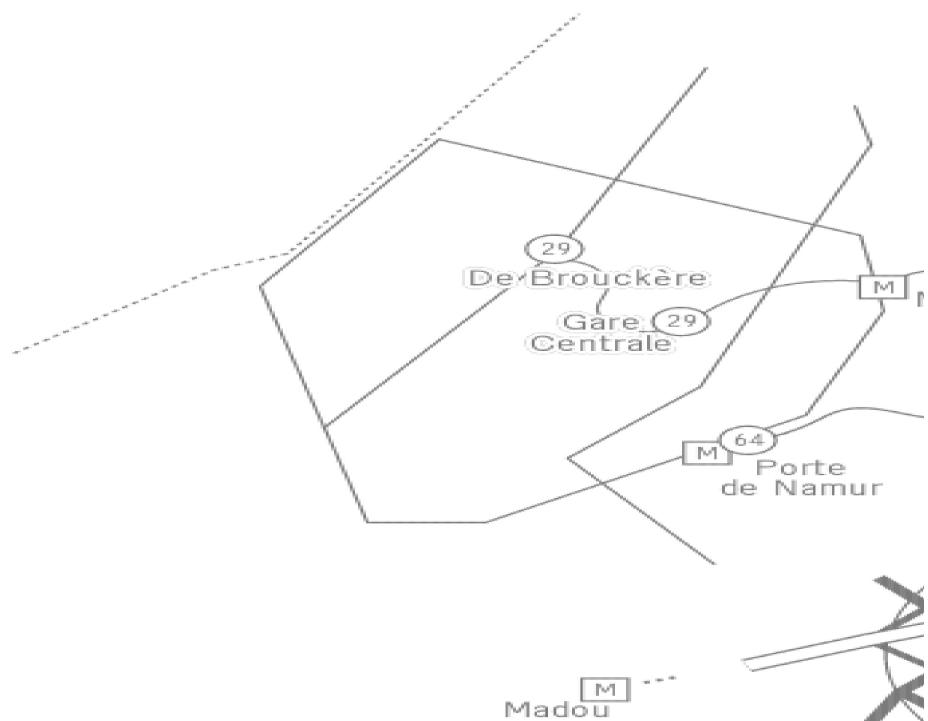
#### PRÉVENTES ET VENTES

Par virement bancaire au numéro de compte suivant:  
IBAN BE15 0680 6267 2030  
– BIC GKCCBEBB  
Attention, pour bénéficier du tarif prévente, votre virement doit nous être parvenu 48h avant la date de représentation choisie. Il est donc vivement conseillé de faire le virement 5 jours avant cette date.

#### RETRAIT DES PLACES

Les places (jetons d'entrée) sont à retirer le soir-même de la représentation. Les places réservées doivent être retirées avant 20h15. Au-delà de cette limite, elles pourront être remises en vente.

Le bar est ouvert à 19h chaque soir de représentation. Une petite restauration délicieuse et faite sur place vous est proposée avant et après chaque spectacle.



<u>MONICA GOMES &amp; FABIEN DEHASSELER</u>	I		
Directeurs artistiques	~	<u>LAURENT HENRY</u>	I
Directeur financier et administratif	~	<u>FANNY ARVIEU</u> Coordination générale/	I
Réservations/Accueil Compagnies	~	<u>ISABELLE COLASSIN</u> Relations publiques/Médiation	C
artistique écoles et associations	~	<u>MARTINE WIJCKAERT</u> Artiste associée	C
<u>PHILIPS</u> Directeur technique	~	<u>JEF VINCENT</u> Régisseur	I
<u>MASIRA IDRISI</u> Entretien	~	<u>HICHEM DAHES</u> Photographe	C
associé	~	<u>OPEN SOURCE PUBLISHING SPECULOOS</u>	I
Designers graphiques associés			C





— | —

ÉDITEUR RESPONSABLE Fabien Dehasseler, Avenue Félix Marchal, 1 – 1030 Bruxelles | PHOTOGRAPHIE Hichem Dabes sauf mentions contraires | DESIGN: Open Source Publishing | ILLUSTRATIONS Shin-bijutsukai: v.1 [http://archive.org/details/Shinbijutsukai\\_v.2](http://archive.org/details/Shinbijutsukai_v.2) | FICHIERS DISPONIBLES sous licence art libre sur [osp.constantvzw.org](http://osp.constantvzw.org) | IMPRESSION Inprimerie Dereume, Ume-P-Gothic-Vertical, Ume-P-Mincho.

Répondre à et infuser la programmation spéculative de la Balsa par un déboîtement un peu perché au-dessus des sillons tracés par Gutenberg, il y a 550 ans quand il s'agit de composer typographiquement les pages d'un livre. OSP tente une composition des textes et des images en utilisant les langages neufs qui sont en train de transformer le web mois après mois. Les propositions jeunes et encore hésitantes, sur leurs pattes de jeunes poulains de ces langues qui pensent le web à venir, élargissent brutalement la manière dont des mots, des phrases et des visuels cohabitent comme des blocs de glace sur une rivière à la fonte des neiges. La notion de page est soudain nettement plus flottante et intervient à la fin du processus comme une scansion temporaire, comme une résille au rectangle pointe d'autres potentiels. Un document du temps qui coule.

Depuis deux ans et demi, de multiples logiciels ont été utilisés pour la production graphique de la communication de la Balsa (fig. 1). Cette saison, OSP a décidé de faire le mur et de sauter dans le verger grouillant de l'HTML récent et des CSS plus récents encore (fig. 2). L'un et l'autre sont sortis de leur contexte naturel du web pour venir s'aventurer à produire les pages du présent petit livret. La liste des fonctionnalités nécessaires et des solutions qui peuvent y répondre se garnit (même si elle reste un peu moto-cross – fig. 3).

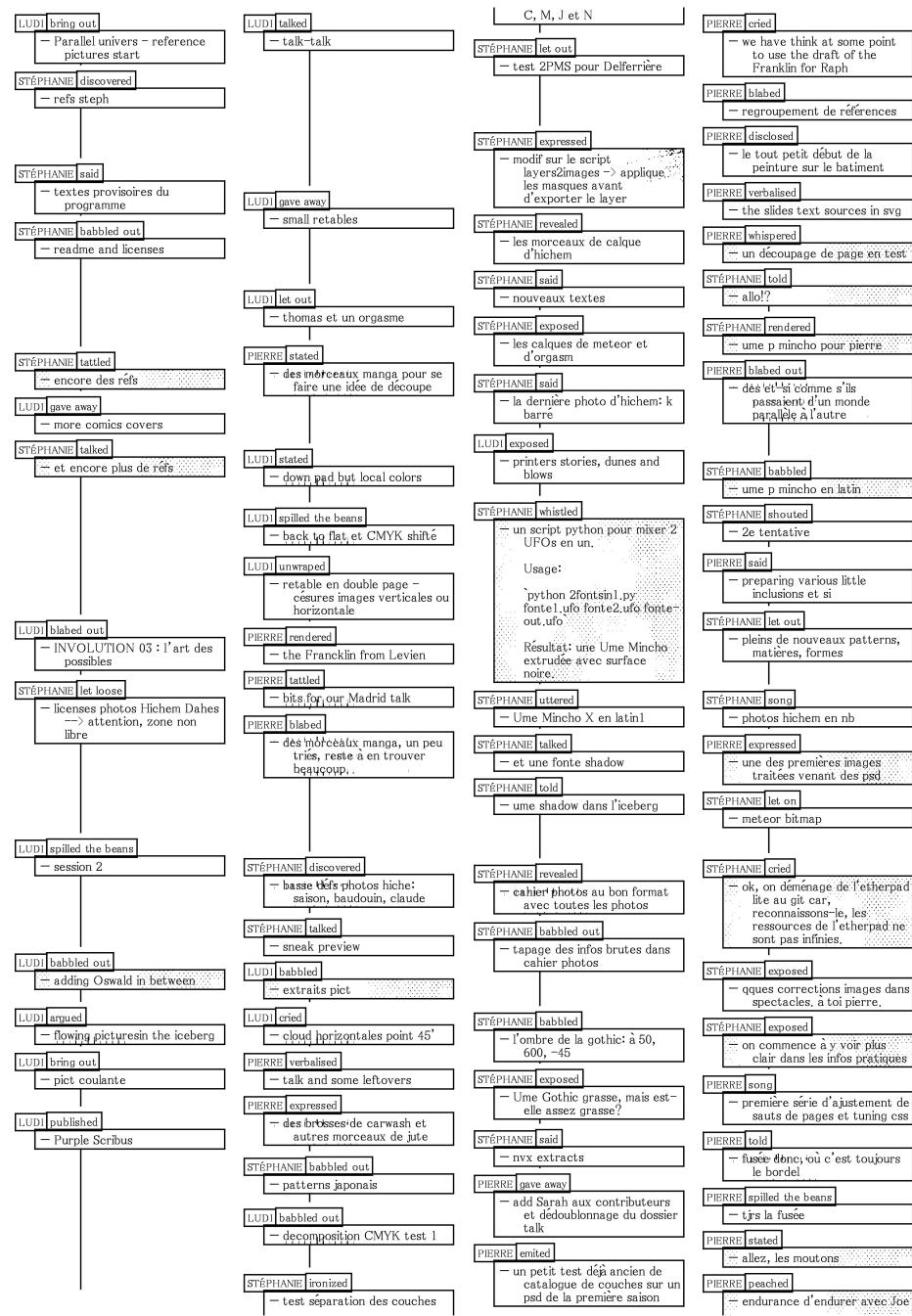
Concrètement, en gros, les 48 pages de ce programme sont concentrées dans une longue et grande page web (html + css). Un javascript dessine les marques de repérages nécessaires aux imprimeurs, page par page. Cette page est imprimée vers des pdf en fonction de leurs couleurs, séparées.

L'écologie HTML ↔ CSS ↔ navigateur ↔ système de fichier ↔ ligne de commande révèle la symbiose très articulée qui anime ces acteurs baignés par une culture commune et rend relativement fluide le flot de processus nécessaires à

fig 2. l'élaboration de ce type de publication. Le principal écueil encore présent, pour peu de temps, est la faible priorité actuelle donnée par le moteur libre Webkit aux routines permettant de découper le flux en pages. Un artisanat de détail à cette phase est donc encore nécessaire pour quelques mois.

Le fichier de la mise en page de la Balsa peut être visitée à l'aide de patience et d'un navigateur qui utilise un Webkit le plus récent possible, comme Chromium, et en activant les Webkit Experimental Features dans la page chrome://flags/ – [http://osp.constantvzw.org/work/balsamine\\_2013-2014/tree/master/programme/programme.html](http://osp.constantvzw.org/work/balsamine_2013-2014/tree/master/programme/programme.html) Les fichiers de ce programme, et une vision méritocratique de leur genèse est à lire sur [http://osp.constantvzw.org/work/balsamine\\_2013-2014](http://osp.constantvzw.org/work/balsamine_2013-2014) où un pourrait traduire la tête par "Pour chacun de nos projets de cuisine et de graphisme, nous empilons des fichiers dans un dossier partagé. Le moment de chacun de ces empilements correspond à l'écriture de messages qui signent littéralement ces actes de –heu– commettre. Nous vous invitons chaleureusement à y goûter, à l'améliorer, ou à utiliser chacun de ces éléments comme ça vous semble bon ou fig. 3. mal et de les redistribuer à votre tour. Les seules formules de politesse que nous vous proposons sont de créditer proprement l'origine de ces mets et de les redistribuer sous un mode proche du «ne rien ôter à personne», disons.

[http://archive.org/stream/Shinbijutsukai2/LOGICIELS\\_Chromium\\_25t\\_avec\\_Experimenta1\\_Webkit\\_Features\\_on\\_Css3\\_Ethnoped\\_Lise\\_Gimp\\_Git\\_GNU\\_Linux\\_hammie\\_Python\\_Sebastien\\_Bartabas\\_FontForge\\_FONTEs\\_Ume-Mind\\_o\\_Balsa\\_Ume-Mincho-Shadow\\_Ume-P-Gothic\\_Balsa\\_Ume-P-Gothic-Bold\\_Ume-P-Gothic-Shadow](http://archive.org/stream/Shinbijutsukai2/LOGICIELS_Chromium_25t_avec_Experimenta1_Webkit_Features_on_Css3_Ethnoped_Lise_Gimp_Git_GNU_Linux_hammie_Python_Sebastien_Bartabas_FontForge_FONTEs_Ume-Mind_o_Balsa_Ume-Mincho-Shadow_Ume-P-Gothic_Balsa_Ume-P-Gothic-Bold_Ume-P-Gothic-Shadow) | Drogehebos [BROCHAGE] Renartre, Bvere



Dassin	ordre		
PIERRE discovered — une belle brochette	PIERRE complained — et si de la couverture, avec les si qui se décolent plutôt que l'inverse	PIERRE told — le gitignore spécial jette-moi tout de suite le fichier temporaire balsa2014.html s'il te plaît	SARAH cried — ouverture colored
PIERRE tattled — le bureau remembré	SARAH blabbed out — new dates	PIERRE ironized — bon, un ménge quoi	SARAH blabbed out — colored sun
PIERRE complained — le bureau promembré	STÉPHANIE ironized — allez on pousse tout pour que tout soit à peu près lisible à la relecture	STÉPHANIE verbalised — la cale blanche	SARAH let loose — hair & ouverture
PIERRE uttered — martine face au margin-top	SARAH spoke — padding frame	PIERRE spoke — avec un ~ de liaison après les dd des bibles, donc	LUDI spoke — corrections/bêtitudes et pratiques
STÉPHANIE let on — infos pratiques bien rangées dans ses cases	STÉPHANIE gave away — ah j'en avais oublié quelques uns...	STÉPHANIE whispered — indus et des soleils nettoyés	SARAH complained — moutons updates
PIERRE divulged — jusqu'à vision	LUDI song — preview Beguine	SARAH interpreted — calm conflict	SARAH uttered — cifas .....
PIERRE said — jusqu'à vision	STÉPHANIE stated — première série d'addition de textes programme	STÉPHANIE talked — le pack fontes au complet	SARAH exposed — 29 push garage
PIERRE interpreted — demerpage	STÉPHANIE spilled the beans — on clean le html de martine	SARAH complained — one conflict less	SARAH blabbed out — rose enfer
PIERRE confessed — magosserie	SARAH whispered — et si et si	STÉPHANIE said — changéfont/info dans une gothic bold	SARAH discovered — forest .....
PIERRE talked — hop hop	PIERRE peached — boxes heu le début	STÉPHANIE tweeted — les extraits de mangas en rose et vert	SARAH verbalized — genesis
STÉPHANIE stated — validation HTML -, corrections de plein d'erreurs + j'ai remis l'en-tête du fichier où les images sont ok, donc pourquoi est-ce ça ne marche toujours pas?	PIERRE gave away — boxes heu donc	STÉPHANIE tattled — on refait le html pour avoir les previews des images	SARAH bring out — pratique
SARAH unwrapped — add some sunny dates to LES MOUTONS	STÉPHANIE said — Martine se calme	SARAH expressed — some pink	LUDI discovered — cover sans chewing gum mais avec violet acide
SARAH uttered — moutons updates	LUDI bring out — full répise vision - images en bords perdus sur la chasse - yeah .....	STÉPHANIE rendered — commenté à mettre les previews d'img	SARAH revealed — indie .....
SARAH said — layout some moutons	PIERRE claimed — boxes là .....	LUDI published — corrections/round = ajout colophon et limace	SARAH let the cat out of the bag — forest date .....
PIERRE stated — adjust the sun	STÉPHANIE unwrapped — cifas sauce gaufrette de Liège	LUDI spilled the beans — erge	SARAH uttered — date .....
SARAH said — here comes the sun Corine	SARAH let out — et si encore	SARAH cried — colored mangas extracts	SARAH pave away — vignette foret
LUDI babbled out — bim couverture	SARAH told — et si test mouton	SARAH divulged — conflict solved	SARAH said — forest penceau
STÉPHANIE blabbed — on enlève le filtre Phil Baines,..	SARAH divulged — et si si fi	LUDI published — check after merge Sarah	SARAH revealed — add some Pierre's Meteors .....
STÉPHANIE revealed — métacores à 100% pour qu'ils soient à cheval sur 2 pages	SARAH babbled out — eeeee si	LUDI unwrapped — india corrections 2	LUDI expressed — la Genèse au dancing
STÉPHANIE whispered — on remet les out dans fusée	LUDI ironized — Le bureau des histoires en shadows et, sous les galeries de titres. Hey? On cache une ou 2 scroll barre tramees?	SARAH let the cat out of the bag — fusée extract	SARAH tattled — correct titles
STÉPHANIE shouted — on tente des liens entre 2 blocs citation dans Vision	STÉPHANIE whispered — on essaie de structurer comme on peut Garage 29	LUDI let on — checkbox .....	SARAH stated — corrections .....
STÉPHANIE spoke — nuances monochromes	SARAH tattled — yes	SARAH blabbed out — edito	SARAH said — garage
SARAH babbled — reorganise some moutons	SARAH blabbed — kome op si fi	SARAH argued — edito more picture	SARAH whistled — garage
STÉPHANIE argued — vignettes hichem toutes à la même hauteur	SARAH whistled — one hour later	SARAH spilled the beans — edit	SARAH emitted — pictures de l'enfer
STÉPHANIE cried — allez, juste pour le fun, on fait un nuancier dans le bon	STÉPHANIE told — un mini plugin jquery pour les post <dd>	SARAH peached — edit	SARAH song — des rayons .....
			SARAH said — trilogie
			LUDI babbled — Edito goutte à goutte
			SARAH whispered — l'enfer

SARAH discovered [- puspush]	LUDI gave away [- Relaxe moutons]	SARAH uttered [- date hésitation relache]	STÉPHANIE gave away [- les morceaux de Genesis]
LUDI unwrapped [- démantille du garage - merci orig venu de loin]	STÉPHANIE spoke [- une image pour justin bennett]	SARAH discovered [- date hésitation relache2]	STÉPHANIE babbled [- des chênes dans la forêt]
LUDI let the cat out of the bag [- fusée du matin]	SARAH blabbed [- index image]	SARAH exposed [- date hésitation relache2]	STÉPHANIE divulged [- calme cette fusée]
STÉPHANIE talked [- on règle quelques petits trucs pour un export pdf]	SARAH said [- space vision]	SARAH blabbed out [- date hésitation relache3]	STÉPHANIE discovered [- j'ai enduré vos discours oui]
STÉPHANIE verbalized [- démantille tirage courrier des enfants]	SARAH shouted [- vision date]	SARAH claimed [- turn right]	STÉPHANIE disclosed [- ok, we track again the item file for a sneak preview at Variable LOOP]
STÉPHANIE unwrapped [- images full absolute pour qu'elles puissent se mettre à cheval sur les pages]	STÉPHANIE let loose [- cage des soleils indiens]	LUDI said [- limeace on scroll]	LUDI let the cat out of the bag [- cover with 2 PMS - Yaahah]
LUDI said [- rough and mellow moves]	LUDI said [- endurance]	STÉPHANIE bring out [- on renomme le footer pour être sûr qu'il soit toujours à la fin]	LUDI whispered [- kit cover]
SARAH bring out [- au bureau]	SARAH whispered [- vision date in space]	SARAH let the cat out of the bag [- tetriss]	STÉPHANIE song [- grosse ouverture]
SARAH interpreted [- au bureau date]	SARAH complained [- space vision]	SARAH said [- tetriss2]	STÉPHANIE spilled the beans [- on recalcule les choses qui avaient bougé avec les styles]
SARAH let the cat out of the bag [- au bureau date bim]	SARAH stated [- vision on the line]	LUDI babbled [- fusées ...]	STÉPHANIE let out [- alt pour les images pour pouvoir valider les pages]
LUDI told [- Béatitude avec cach]	LUDI let the cat out of the bag [- des histoires de dates]	SARAH exposed [- tetriss noel]	PIERRE talked [- avec des yeux dans l'ellipse]
SARAH tweeted [- au bureau date bam]	SARAH emitted [- vision parallel]	SARAH said [- tetriss noel2]	STÉPHANIE said [- les scripts duotone préparés aux couleurs de la saison.]
SARAH argued [- au bureau boum]	STÉPHANIE tweeted [- le courrier des enfants au papa noël]	LUDI verbalized [- 29]	STÉPHANIE disclosed [- correction fusée]
SARAH whistled [- au bureau whizz]	LUDI let on [- Genèse scindée]	LUDI said [- corrections/marche arrière]	PIERRE bring out [- une carte avec des détails]
SARAH discovered [- au bureau whaaaaaam]	SARAH complained [- vision parallel et si Pierre]	LUDI let the cat out of the bag [- breakfall ...]	STÉPHANIE interpreted [- les moutons ont reçu une correction]
SARAH verbalized [- bijou l'enfer ...]	SARAH complained [- vision +10]	STÉPHANIE whispered [- photos vignettes n&b, il faudra encore faire un sharpen. Merci Alex!]	STÉPHANIE whispered [- j'ai enduré vos corrections]
SARAH claimed [- enfer et bigout]	STÉPHANIE let loose [- réglage de conflits]	SARAH confessed [- dites 33 ...]	STÉPHANIE babbled out [- correction du pantone Green]
SARAH let the cat out of the bag [- enfer et bigout]	SARAH expressed [- vision 22]	LUDI spilled the beans [- correction suite et fil de moutons ...]	STÉPHANIE said [- cifas recalés]
SARAH shouted [- enfer et bigout et si]	LUDI disclosed [- yeeahh corrections round 2 - dom]	LUDI sweeted [- out of India]	PIERRE published [- presque]
LUDI shouted [- Demi-tour moutous]	SARAH talked [- cleaning ...]	LUDI whispered [- Trilogique]	STÉPHANIE uttered [- rangement au garage]
LUDI let out [- Mouton y es tu?]	SARAH claimed [- clean ...]	STÉPHANIE babbled [- répartition des si vision]	LUDI let out [- Est-ce que l'effet image Sébastien colorise sait coloriser un tif 1 bit en vrai magenta ?]
SARAH bring out [- enfer et si]	LUDI babbled [- masque svg]	STÉPHANIE bring out [- scrollbar limeace à droite re]	
SARAH said [- bureau set ...]	SARAH said [- date ...]	STÉPHANIE verbalized [- la nouvelle map]	
LUDI told [- corrections/fusée et page titre]	SARAH discovered [- date ...]	LUDI let loose [- tarifs ok]	
STÉPHANIE let the cat out of the bag [- des imitations dans garage 29 pour remplir les trous]	SARAH told [- date ...]	SARAH uttered [- date hésitation]	
SARAH exposed [- redemotour]	SARAH said [- date hésitation]	SARAH babbled out [- recadrage plan]	
SARAH blabbed out [- index image]	SARAH uttered [- date hésitation]		

— | | —

angle-radiant    balle

aspiration

allo

BAM

bang-miroir

ballon

baudruche

blow1

bird-talk

black-bird

blow2

broken-heart

bong

cheveux-vif

attendez

bulle-negative

cloud

brossescarwash

cinema

dancing

crachat

circles-and-lines-  
170

darkvador

decollage

doigt-224

curly-269

dunes1

dunes2

drape

encore-des-lignes

DSC\_6516

eclat-de-voix

enrobage

— | | —

		etoile	
		explosion-violente	explosion-par-le-dessus
			fibres
eponge-219	fire-crackers		
feuillages-239			flammes
	flashback		
floor			
gradient-bigout	gradient	fausse-peau-de-mouton	
		gradient-bigoutupsidedown	geometrie-240
grand-canyon-à--ciel-courbé			
			gruyere-224
gueule-de-loup	hairs		
	hatches		
hesitation		grosse-trame-155	
lignes	horizontales		
			hallucinogene-338
lignes avec oblique			
			jute-express
		lignes-a-droite grille	
marais-205	lignes-obliques-en-haut	mini-lignes longues	
			lignes-obliques
		mirage	
	marble-228	mellowblue	

nuages sales

noise l

pfiouuu pinceau

moutons-207

mouton  
moutons oreille  
decouper-272

rayon-convex

point45  
slope plaaaf  
plaaaf-split

rides-260

soleil sploush  
soleil-light

vortex-157

twister-232

vloush

vagues-trouees-  
236  
wham waouh  
wouuuuhhhh

